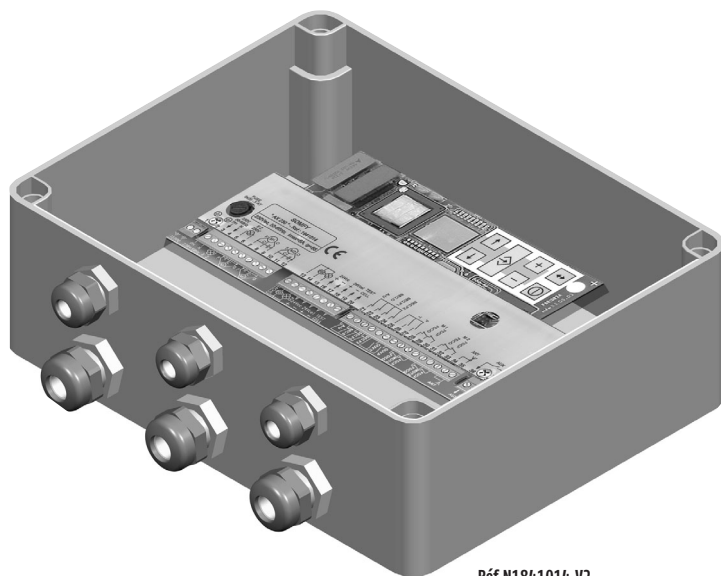


# Armoire de commande • Control box Bedieningskastje • Armario de comando 230 V



Réf. N184-1014 V2

**F** Avant la mise en œuvre, veuillez lire les instructions de sécurité ci-jointes. Le non-respect de ces instructions annule la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

**GB** Before installation, please read the safety instructions included in this sheet carefully.  
Failure to respect these instructions

automatically invalidates the guarantee as well as all liability claims against SOMFY. SOMFY cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.

**NL** Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructie s.v.p. aandachtig door voordat u begint met de installatie. Door het niet respecteren van deze instructies vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid van SOMFY. SOMFY is niet verantwoordelijk

voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding.

**E** Antes de realizar la instalación, leer las instrucciones de seguridad adjuntas. El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de SOMFY.  
SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía.


Ce coffret permet de mettre en conformité les portes équipant les locaux industriels commerciaux et les garages par rapport aux nouvelles normes Européennes (NF EN 12445, NF EN 12453, EN 12978, EN 13241) et Françaises (NF P25 362).

This box is used to bring into compliance the doors fitted on industrial, commercial premises and garages in relation to the new European standards (NF EN 12445, NEF EN 12453, EN 12978, EN 13241) and French standards (NF P25 362).


Minimum oplaadtijd voor de eerste ingebruikname: 48u.  
Met deze doos kunnen de deuren van bedrijfsgebouwen en garages aan de nieuwe Europese normen (NF EN 12445, NF EN 12543, EN 12978, EN 13241) en de Franse normen (NF P25 362) worden aangepast.

Este cofre permite poner en conformidad las puertas que equipan los locales industriales comerciales y los garajes con respecto a las nuevas normas europeas (NF EN 12445, NF EN 12453, EN 12978, EN 13241) y francesas (NF P25 362).



**F**  Nous, SOMFY, déclarons que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse Internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com) rubrique CE.

**GB**  Hereby, SOMFY, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.  
A Declaration of Conformity is available at the web address [www.somfy.com](http://www.somfy.com) Heading CE

**NL**  Hierbij verklaart SOMFY dat dit apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Europese richtlijn 1999/5/EC.  
Een verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website: [www.somfy.com](http://www.somfy.com) onder het hoofdstuk CE.

**E**  Nosotros SOMFY, declaramos que este producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.  
Una declaración de la conformidad queda a disposición en el sitio Internet [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## SOMMAIRE • CONTENTS • INHOUDSOPGAVE • ÍNDICE

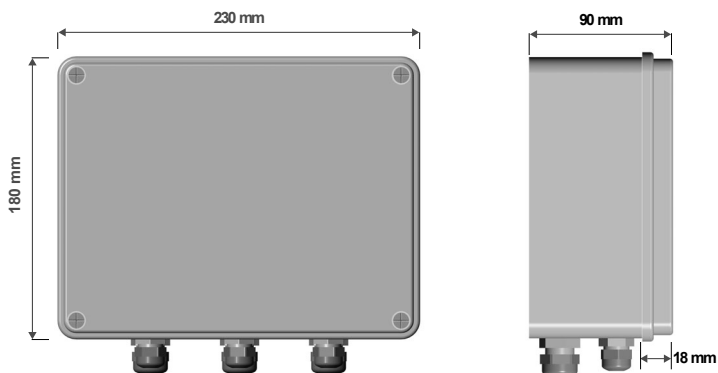
				
<b>1</b>	Descriptif du produit	Product description	Beschrijving van het product	Descripción del producto
<b>2</b>	Préparation du boîtier	Housing preparation	Vorbereiding kastje	Preparación de la caja
<b>3</b>	Installation du coffret	Box installation	Installatie doos	Instalación del cofre
<b>4</b>	Paramétrage du produit	Product parameter setting	Instelling parameters product	Configuración del producto

- **1 ou 2 moteurs monophasés 230V** à démarrage par condensateur [puissance maxi : 400 W par moteur, courant maxi : 2,5 A (cos de 0,7)]. Pour les moteurs à condensateur non permanents, le paramètre tA doit être supérieur à 3 (pour permettre l'arrêt avant inversion du sens de rotation moteur).
- **1 or 2 single-phase 230V motors** started by capacitor [max. power: 400W per motor, max. current : 2.5A (cos of 0.7)]. For non-permanent capacitor motors, parameter tA must be higher than 3 (to enable stopping before inversion of the motor rotation direction).
- **1 of 2 eenfase motoren van 230V** die starten door middel van een condensator (max. vermogen: 400W per motor, max. stroomsterkte: 2,5 A (cos van 0,7)). Voor de motoren met niet permanente motoren moet de parameter tA meer dan 3 zijn (zodat gestopt kan worden voordat de draairichting van de motor gewijzigd wordt).
- **1 ó 2 motores monofásicos de 230 V** de arranque mediante condensador [potencia máxima: 400 W mediante motor, corriente máxima: 2,5 A (cos de 0,7)]. Para los motores de condensador no permanentes, el parámetro tA debe ser superior a 3 (para permitir la parada antes de la inversión del sentido de rotación del motor).

## Fonctions principales • Main functions • Hoofdfuncties • Funciones principales

- F** • Réglage du couple et fonctionnement moteur indépendant par moteur.
  - Programmation effectuée par clavier et menu déroulant.
  - Etat du système visualisé sur afficheur LCD.
  - Aide au diagnostic par affichage des défauts sur l'afficheur.
  - Compteur de cycles.
  - Sécurité thermique de la commande moteur.
  - Variation de vitesse.
- GB** • Settings for motor torque and operation independent for each motor.
  - Programming performed using keyboard and pull-down menu.
  - System state displayed on LCD.
  - Default display for troubleshooting.
  - Cycle counter.
  - Thermal safety for motor control.
  - Speed variation.
- NL** • Afstelling van het koppel en de onafhankelijke werking van iedere motor.
  - Programmering uit te voeren via het toetsenbord en het vervolgkeuzemenu.
  - Toestand van het systeem zichtbaar op het LCD-scherm.
  - Diagnosehulp door weergave van de storingen op het display.
  - Cyclusteller.
  - Thermische beveiliging van de motorbediening.
  - Snelheidsregeling.
- E** • Ajuste del par y funcionamiento del motor independiente por motor.
  - Programación efectuada mediante teclado y menú desplegable.
  - Estado del sistema visualizado en pantalla de cristal líquido.
  - Ayuda para el diagnóstico mediante visualización de los defectos en la pantalla.
  - Contador de ciclos.
  - Seguridad térmica de comando del motor..
  - Variación de velocidad.

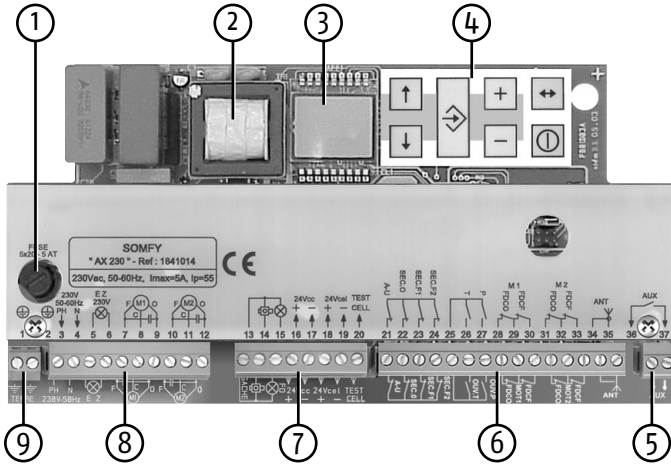
## Dimensions à prévoir • Required dimensions • Vereiste afmetingen • Dimensiones que se deben prever







## Caractéristiques • Characteristics • Eigenschappen • Características

Présentation de la carte électronique • Presentation of the electronic board • Presentatie van de elektronische kaart • Presentación de la tarjeta electrónica



- ① Fusible de protection • Protective fuse • Veiligheidszekering • Fusible de protección
- ② Transformateur • Transformer • Transformator • Transformador
- ③ Ecran LCD • LCD screen • LCD-scherm • Pantalla de cristal líquido
- ④ Clavier de programmation • Programming keyboard • Programmerings-toetsenbord • Teclado de programación
- ⑤ Sortie contact auxiliaire • Auxiliary contact output • Uitgang hulpcontact • Salida de contacto auxiliar
- ⑥ Entrées sécurités et commandes • Safety device and control inputs  
Ingangen beveiligingen en bedieningen • Entradas de seguridades y comandos
- ⑦ Sortie 12V et 24V • 12V and 24V output  
Uitgang 12V en 24V • Salida de 12 V y 24 V
- ⑧ Bornier 230 V • 230 V terminal box  
Klemmenstrook 230V • Placa de bornes de 230 V
- ⑨ Raccordement de terre • Earthing • Aardansluiting • Conexión de tierra

Domaine d'application • Field of application • Toepassingsgebied • Campo de aplicación

	<p>1 ou 2 moteurs monophasés 1 or 2 single-phase motors 1 of 2 eenfase motoren 1 ó 2 motores monofásicos</p>
	<p>400 W - 2,5 A (cos <math>\mu</math> : 0,7)</p>

- \* Pour les moteurs non équipés de condensateur de démarrage permanent, régler le couple au maximum.
- \* For motors not equipped with a permanent starting capacitor, set to maximum torque.
- \* Bij motoren zonder condensator voor permanent starten moet het koppel op de maximale waarde worden afgesteld.
- \* Para los motores no equipados con condensador de arranque permanente, ajustar el par al máximo.

Caractéristique • Characteristic • Eigenschaften • Característica	Valeurs • Values • Waarden • Valores
Alimentation générale • Power supply Algemene voeding • Alimentación general	220-240 Vac 50-60 Hz
Fusible de protection • Protective fuse Veiligheidszekering • Fusible de protección	5 x 20 – 5 AT
Alimentation des accessoires avec système de contrôle de surcharge Power supply for accessories with overload control device Voeding van de accessoires met controlesysteem voor overspanning Alimentación de los accesorios con sistema de control de sobrecarga	24 Vdc – 1,2 A max
Température d'utilisation • Operating temperature Gebruikstemperatuur • Temperatura de utilización	-10° à +50° C • -10° to +50° C -10° tot +50° C • -10° a +50° C
Indice de protection • Sun protection factor Beschermingsgraad • Índice de protección	IP55
Classe d'utilisation • Operating class Gebruiksklasse • Clase de utilización	5 < 250 cycles/jour, 5 < 250 cycles/day 5 < 250 cycli/dag, 5 < 250 ciclos/día
Sécurité thermique pour le contrôle moteur Thermal safety for motor control Thermische beveiliging voor motorcontrole Seguridad térmica para el control del motor	Oui Yes Ja Sí
Plaque de protection • Protective plate Beveiligingsplaatje • Placa de protección	1
Borniers débranchables • Detachable tie-point blocks Afneembare klemmenstroken • Placas de bornes desenchufables	4
Sorties auxiliaires • Auxiliary output Hulpuitgangen • Salidas auxiliares	1
Nombre de télécommandes mémorisables Number of memorised remote controls Aantal te memoriseren afstandsbedieningen Número de telecomandos memorizables	32 canaux 32 channels 32 kanalen 32 canales

## Gestions des sécurités • Security management • Veiligheidsbeheer • Gestión de las seguridades



- Arrêt d'urgence* • Une action sur ce dernier provoque l'**arrêt total de la porte**.  
Il peut être complété par d'autres sécurités, comme des cellules photoélectriques.
- Emergency stop* • Pushing the emergency stop button **stops the gate entirely**.  
It may be equipped with other safety devices, such as photoelectric cells.
- Noodstop* • Door hierop te drukken, **komt het hek volledig tot stilstand**.  
Dit kan aangevuld worden met andere beveiligingen, zoals foto-elektrische cellen.
- Parada de emergencia* • Una acción en este dispositivo provoca la **parada total de la puerta**.  
Se puede completar con otros dispositivos de seguridad como células fotoeléctricas.

<p><i>Sécurités à la fermeture SEC.F1 et SEC.F2</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Toute détection</b> pendant la fermeture provoque <b>l'arrêt puis la réouverture</b> (totale ou partielle, en fonction du paramètre A1). Possibilité de brancher 1 ou 2 détecteurs en série sur chaque entrée.</li> <li>• <b>Any detection</b> during closure causes <b>stopping then reopening</b> (total or partial, depending on parameter A1). Possibility of connecting 1 or 2 sensors in series on each input</li> <li>• <b>Iedere detectie</b> tijdens het sluiten leidt <b>tot het sluiten en weer openen</b> (geheel of gedeeltelijk, afhankelijk van de parameter A1). Mogelijkheid 1 of 2 melders in serie op iedere ingang aan te sluiten.</li> <li>• <b>Toda detección</b> durante el cierre provoca la <b>parada y después la reapertura</b> (total o parcial, en función del parámetro A1). Posibilidad de conectar 1 ó 2 detectores en serie en cada entrada.</li> </ul>
<p><i>Closure safety devices SEC.F1 and SEC.F2</i></p>	
<p><i>Beveiliging bij het sluiten SEC.F1 en SEC.F2</i></p>	
<p><i>Dispositivos de seguridad de cierre SEC.F1 y SEC.F2</i></p>	
<p><i>Sécurités à l'ouverture SEC.O</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Toute détection</b> pendant l'ouverture provoque <b>l'arrêt puis la fermeture</b> (totale ou partielle, en fonction du paramètre A0). Possibilité de brancher un détecteur.</li> <li>• <b>Any detection</b> during opening causes <b>stopping then closure</b> (total or partial, depending on parameter A0). Possibility of connecting a sensor.</li> <li>• <b>Iedere detectie</b> tijdens het openen leidt <b>tot het stoppen en vervolgens sluiten</b> (geheel of gedeeltelijk, afhankelijk van de parameter A0). Mogelijkheid een melder aan te sluiten.</li> <li>• <b>Toda detección</b> durante la apertura la <b>parada y después el cierre</b> (total o parcial, en función del parámetro A0). Posibilidad de conectar un detector.</li> </ul>
<p><i>Opening safety devices SEC.O</i></p>	
<p><i>Beveiliging bij het openen SEC.O</i></p>	
<p><i>Dispositivos de seguridad de apertura SEC.O</i></p>	
<p><i>Protection de l'ADMAP</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La protection de l'Aire Dangereuse de Mouvement Accessible au Public peut être validée. Cette fonction utilise l'entrée SEC.F1. Son paramétrage permet les sécurités suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Une <b>détection avant l'ouverture</b> de la porte <b>interdit tout mouvement</b>.</li> <li>- Une <b>détection pendant la fermeture</b> de la porte provoque <b>l'arrêt puis réouverture</b>.</li> </ul> </li> </ul>
<p><i>DMAOP Protection</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Protection of the <b>Dangerous Movement Area Open to the Public</b> can be validated. This function uses input SEC.F1. Parameter settings activate the following safety devices: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Detection <b>before opening</b> the gate <b>excludes all movement</b>.</li> <li>- <b>Detection when closing</b> the gate <b>stops the gate and reopens it</b>.</li> </ul> </li> </ul>
<p><i>Beveiliging van de GBTP</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De beveiliging van de <b>Gevaarlijke Bewegingszone Toegankelijk voor Publiek</b> kan gevalideerd worden. Deze functie maakt gebruik van de ingang SEC.F1. Door middel van de instelling hiervan zijn de navolgende beveiligingen mogelijk: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Een <b>detectie vóór het openen</b> van het hek <b>maakt iedere beweging onmogelijk</b>.</li> <li>- Een <b>detectie tijdens het sluiten</b> van het hek leidt tot <b>het stoppen en weer openen</b>.</li> </ul> </li> </ul>
<p><i>Protección del APMAP</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se puede validar la protección del <b>Área Peligrosa de Movimiento Accesible al Público</b>. Esta función utiliza la entrada SEC.F1. Su configuración permite las siguientes seguridades: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Una <b>detección antes de la apertura</b> de la puerta <b>impide todo movimiento</b>.</li> <li>- Una <b>detección durante el cierre</b> de la puerta provoca la <b>parada y después reapertura</b>.</li> </ul> </li> </ul>

- Autotest* • Le bon fonctionnement des sécurités peut être vérifié (paramètre A2 à A6) à la fin de chaque cycle ouverture / fermeture. Un défaut sur une sécurité interdit tout mouvement.
- Autotest* • Correct operation of the safety devices can be checked (parameter A2 to A6) at the end of each opening/closing cycle. A fault on a safety device prohibits any movement.
- Autotest* • De goede werking van de beveiligingen kan gecontroleerd worden (parameters A2 t/m A6) aan het einde van iedere openings-/sluitingscyclus. In geval van storing bij een beveiliging is geen enkele beweging mogelijk.
- Autoprueba* • Se puede verificar el buen funcionamiento de los dispositivos de seguridad (parámetro A2 a A6) al final de cada ciclo de apertura / cierre. Un defecto en un dispositivo de seguridad impide todo movimiento.
- Fin de course* • Les 4 « fins de course » sont gérés par l'armoire de commande :  
 - Ouverture moteur M1 (FDCO – M1) – Fermeture moteur M1 (FDCF – M1)  
 - Ouverture moteur M2 (FDCO – M2) – Fermeture moteur M2 (FDCF – M2)  
 - Le paramètre P3 doit être réglé à 0 lorsque les fins de course ne sont pas utilisés .
- Limit switch* • The 4 « limit switches » are controlled by the control box:  
 - Open motor M1 (FDCO – M1) – Close motor M1 (FDCF – M1)  
 - Open motor M2 (FDCO – M2) – Close motor M2 (FDCF – M2)  
 - Parameter P3 must be set to 0 when limit switches are not used.
- Begrenzings-schakelaar* • De 4 "begrenzingschakelaars" worden bestuurd door de bedieningskast:  
 - Opening motor M1 (FDCO – M1) – sluiting motor M1 (FDCF – M1)  
 - Opening motor M2 (FDCO – M2) – sluiting motor M2 (FDCF – M2)  
 - De parameter P3 moet op 0 afgesteld worden wanneer de begrenzingschakelaars niet gebruikt worden.
- Fin de carrera* • El armario de mando administra los 4 "fines de carrera":  
 - Apertura motor M1 (FDCO – M1) – Cierre motor M1 (FDCF – M1)  
 - Apertura motor M2 (FDCO – M2) – Cierre motor M2 (FDCF – M2)  
 - Se debe ajustar el parámetro P3 en 0 cuando no se utiliza los fines de carrera.
- Signalisations* • Pendant le mouvement de la porte, 2 sorties permettent la commande des dispositifs suivants :

Commande	Contact
Eclairage de zone Feu orange	Contact sec Vmax: 230Vac – Pmax: 150Va Sortie 2 x 15 w (commande séquencée)

- Indicator system* • When the gate is in movement, 2 outputs control the following devices:

Control	Contact
Area lighting Orange light	Dry contact Vmax: 230Vac – Pmax: 150Va Output 2 x 15 w (sequence control)

- Signaleringen* • Tijdens het bewegen van het hek, maken 2 uitgangen de bediening van de navolgende voorzieningen mogelijk:

Bediening	Contact
Eclairage de zone Oranje waarschuwingslicht	Droog contact Vmax: 230Vac – Pmax: 150Va Uitgang 2 x 15 w (sequentiële bediening)


- Señalizaciones* • Durante el movimiento de la puerta, 2 salidas permiten gobernar los siguientes dispositivos.

Comando	Contacto
Iluminación de zona Luz naranja	Contacto seco Vmax: 230Vac – Pmáx.: 150 Va Salida 2 x 15 W (comando en secuencia)




## Modes de fonctionnement • Operating modes

Selon son paramétrage (paramètre P0), l'armoire 230V dispose de plusieurs modes de fonctionnement :  
**Modes Automatique/Blocage/Sequentiel+tempo: Installation obligatoire d'accessoire de sécurité.**


Modes	Fonctionnement
<b>Automatique</b>	Porte fermée, une impulsion de commande provoque l'ouverture. La porte se referme automatiquement après écoulement de la temporisation de fermeture.
<b>Semi-automatique</b>	<b>Porte fermée</b> , une impulsion de commande provoque l'ouverture. <b>En cours d'ouverture</b> , une impulsion de commande n'a aucun effet. <b>Porte ouverte</b> , une impulsion de commande provoque la fermeture. <b>En cours de fermeture</b> , une impulsion de commande provoque la réouverture.
<b>Blocage (SEC.F1 et SEC.F2)</b>	<b>Après ouverture de la porte</b> , le passage devant les cellules affectées aux sécurités à la fermeture provoque la fermeture de la porte après une temporisation (paramètre ta). <b>Si le passage devant les cellules n'est pas réalisé</b> , le mode blocage commande la fermeture de la porte après la temporisation de fermeture automatique (paramètre t6).
<b>Séquentiel</b>	<b>Une impulsion</b> de commande provoque l'ouverture, <b>une nouvelle impulsion</b> de commande provoque l'arrêt du mouvement, <b>une nouvelle impulsion</b> provoque la fermeture etc..
<b>Séquentiel + temporisation</b>	Comme en mode séquentiel seul, mais avec <b>fermeture automatique de la porte</b> après temporisation (paramètre T6).
<b>3 boutons</b>	Ce mode de fonctionnement permet de réaliser une commande séparée pour : <b>l'ouverture, la fermeture, l'arrêt de la porte.</b>
<b>Mode avec clavier interne</b>	La touche « + » du clavier interne commande l'ouverture. La touche « - » du clavier commande la fermeture.  Dans ce mode de fonctionnement, aucun organe de sécurité n'est activé à l'exception de l'arrêt d'urgence.

**According to the parameter settings (parameter P0), the 230V control box has several operating modes:  
 Modes Automatic/Blocage/Sequenced+timed: Compulsory installation of safety accessory.**


Modes	Operation
<b>Automatic</b>	Gate closed, control pulse provokes opening. The gate automatically closes once closing time has expired.
<b>Semi-automatic</b>	<b>Gate closed</b> , control pulse provokes opening. <b>When opening</b> , a control pulse has no effect. <b>Gate opened</b> , control pulse provokes closing. <b>When opening</b> , a control pulse reopen the door.
<b>Blocage SEC.F1 and SEC.F2</b>	<b>After the gate is opened</b> , passage in front of the closing security cells closes the gate after a time-delay (parameter ta). <b>If passage in front of cells does not take place</b> , the blockage mode controls gate closure after the automatic closure time-delay (parameter t6).
<b>Sequenced</b>	<b>First pulse</b> provokes opening, <b>next pulse</b> provokes stop, <b>next pulse</b> provokes closing etc...
<b>Sequenced and timed</b>	Similar to sequenced mode alone but with <b>automatic gate closure</b> after time-delay (parameter t6).
<b>3 buttons</b>	The operating mode performs separate controls for: <b>opening, closing, stopping the gate.</b>
<b>Mode with internal keyboard</b>	The "+" key on the <b>internal keyboard</b> controls opening. The "-" key controls closing.  In this operating mode, no safety device is activated except the emergency stop.



Afhankelijk van de instellingen (parameter P0) beschikt de kast van 230V over diverse werkwijzen: **Werkingswijze Automatisch/Blocage/sequentieel+tijdsvertraging: Veiligheidstoebereiden moet verplicht geïnstalleerd worden.**

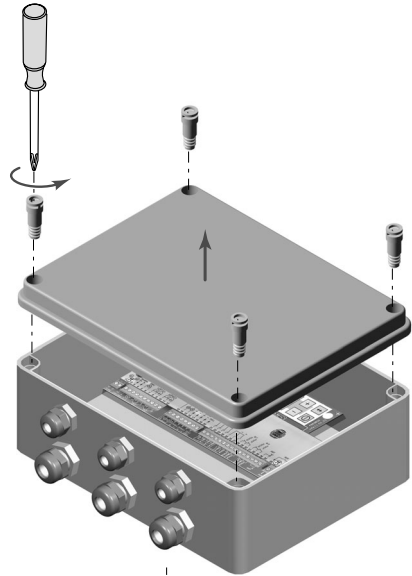
Werkingswijze	Werking
<b>Automatisch</b>	Deur gesloten, een druk op de bedieningsknop leidt tot het openen. De deur sluit weer automatisch na afloop van de tijdsvertraging voor het sluiten.
<b>Halfautomatisch</b>	<b>Gesloten deur</b> , een druk op de bedieningsknop leidt tot het openen. <b>Tijdens het openen</b> , leidt een druk op de bedieningsknop geen enkel effect. <b>Open deur</b> , een druk op de bedieningsknop leidt tot het sluiten. <b>Tijdens het sluiten</b> , 1 impuls op de bediening tijdens het sluiten, de poort gaat weer open.
<b>Blocage (SEC.F1 en SEC.F2)</b>	<b>Na het openen van de deur</b> , leidt het passeren langs de cellen voor de veiligheid bij het sluiten tot de sluiting van de deur na een tijdsvertraging (parameter ta). <b>Indien men niet langs de cellen passeert</b> , bedient de blokkeermodus de sluiting van de deur na de tijdsvertraging van de automatische sluiting (parameter t6).
<b>Sequentieel</b>	Net als bij de halfautomatische werking worden, <b>de in de gang zijnde bewegingen</b> (openen en sluiten) <b>bij iedere druk</b> op de afstandsbediening gestopt. Een <b>nieuwe druk op de knop</b> zorgt voor het <b>hernemen van de beweging</b> .
<b>Sequentieel + tijdsvertraging</b>	Net als bij de sequentiële modus, maar met <b>automatische sluiting van de deur</b> na een tijdsvertraging (parameter t6).
<b>3 knoppen</b>	Met deze werkwijze kan een aparte bediening uitgevoerd worden van: <b>het openen, het sluiten, het stopzetten van het hek.</b>
<b>Modus met intern toetsenbord</b>	De toets + van het <b>interne toetsenbord</b> bedient het <b>openen</b> . De toets - van het toetsenbord bedient het <b>sluiten</b> .  In deze werkwijze wordt geen enkel veiligheidsorgaan ingeschakeld, met uitzondering van de noodstop.

**Según su configuración (parámetro P0), el armario de 230 V dispone de varios modos de funcionamiento: Modos Automático/Bloqueo/Secuencial+temporización:Instalación obligatoria de accesorio de seguridad.**

Modos	Funcionamiento
<b>Automático</b>	Puerta cerrada, un impulso de comando provoca la apertura. La puerta se cierra automáticamente al cabo de la temporización de cierre.
<b>Semiautomático</b>	<b>Puerta cerrada</b> , un impulso de comando provoca la apertura. <b>Durante la apertura</b> , un impulso de comando no tiene ningún efecto la reapertura de la puerta. <b>Puerta abierta</b> , un impulso de comando provoca el cierre. <b>Durante el cierre</b> , un impulso de comando .
<b>Bloqueo (SEC.F1 y SEC.F2)</b>	<b>Después de la apertura de la puerta</b> , el paso delante de las células asignadas a los dispositivos de seguridad durante el cierre provoca el cierre de la puerta al cabo de una temporización (parámetro ta). <b>Si no se pasa delante de las células</b> , el modo bloqueo acciona el cierre de la puerta al cabo de la temporización de cierre automático (parámetro t6).
<b>Secuencial</b>	Como en funcionamiento semiautomático, <b>los movimientos en curso</b> (apertura o cierre) <b>se interrumpen con cada impulso</b> de telecomando. Un <b>nuevo impulso</b> acciona la <b>reanudación del movimiento</b> .
<b>Secuencial + temporización</b>	Como en modo secuencial solo, pero con <b>cierre automático de la puerta</b> al cabo de la temporización (parámetro T6).
<b>3 botones</b>	Este modo de funcionamiento permite ejecutar un comando separado para: <b>apertura, cierre, parada de la puerta.</b>
<b>Modo con teclado interno</b>	La tecla "+ " del <b>teclado interno</b> gobierna la <b>apertura</b> . La tecla "- " del teclado gobierna el <b>cierre</b> .  En este modo de funcionamiento, ningún dispositivo de seguridad está activo excepto el dispositivo de parada de emergencia.

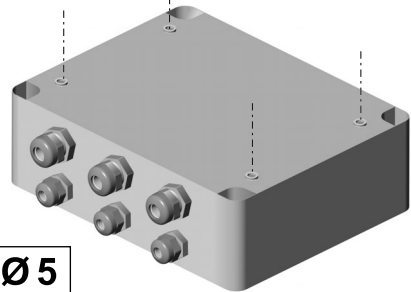
## 2 — Préparation du boîtier • Housing preparation • Voorbereiding van het kastje • Preparación de la caja

- 1**
- Démontez le couvercle.
  - Remove the cover.
  - Demonteer het deksel.
  - Desmontar la tapa.

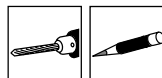
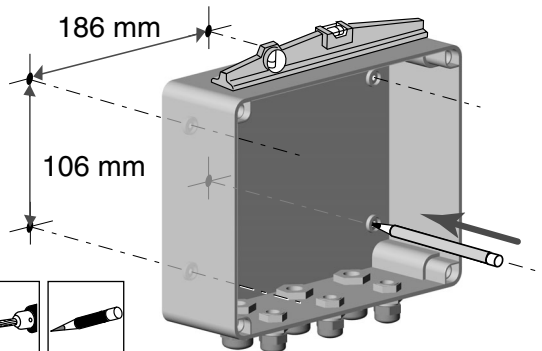


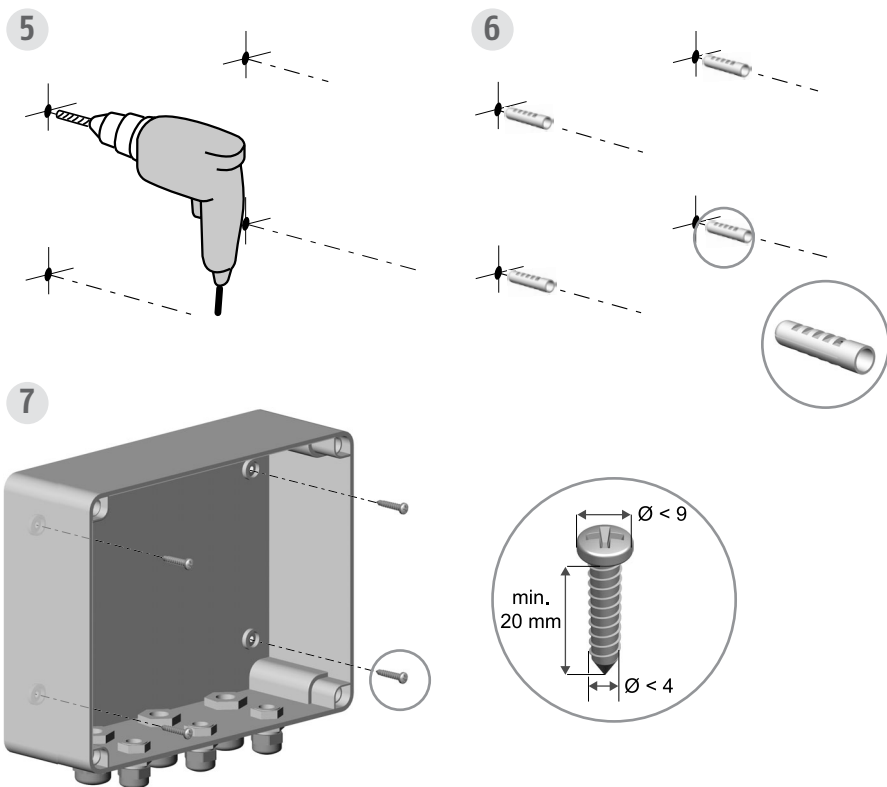
- 2**
- Attention ! la carte ne doit pas être démontée.
  - Caution! Do not remove the board.
  - Let op! de kaart mag niet gedemonteerd worden.
  - Atención! No se debe desmontar la tarjeta.

- 3**
- Percer les orifices de fixation à l'arrière du coffret (foret 5mm) en prenant garde de ne pas détériorer la carte.
  - Drill the attachment holes at the back of the box (5-mm drill bit) taking care not to damage the board.
  - Boor de bevestigingsgaten aan de achterzijde van de doos (boortje van 5 mm) en zorg dat de kaart niet beschadigd wordt.
  - Perforar los orificios de fijación en la parte trasera del cofre (broca de 5 mm) teniendo cuidado de no deteriorar la tarjeta.



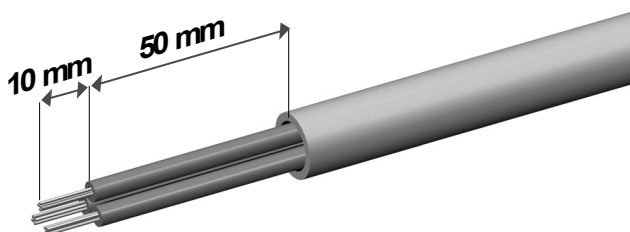
- 4**
- A l'aide du boîtier, tracer sur le support.
  - Using the housing, trace on the support.
  - Zet met behulp van het kastje de houder op zijn plaats.
  - Mediante la caja, trazar sobre el soporte.





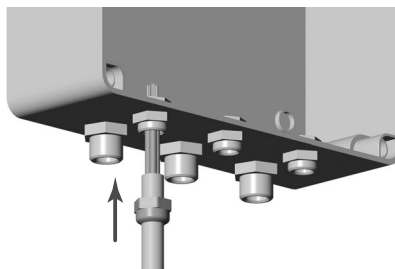
- Placer les bouchons fournis sur la tête des vis de fixation boîtier pour garantir l'étanchéité.
- Install the plugs supplied on the heads of the housing attachment screws to ensure tightness.
- Plaats de meegeleverde doppen op de kop van de bevestigingsschroeven van het kastje om de waterdichtheid te garanderen.
- Colocar los tapones suministrados sobre la cabeza de los tornillos de fijación de la caja, para garantizar la estanqueidad.

### Choix et préparation des câbles • Choosing and preparing the cables • Keuze en voorbereiding van de kabels • Selección y preparación de los cables

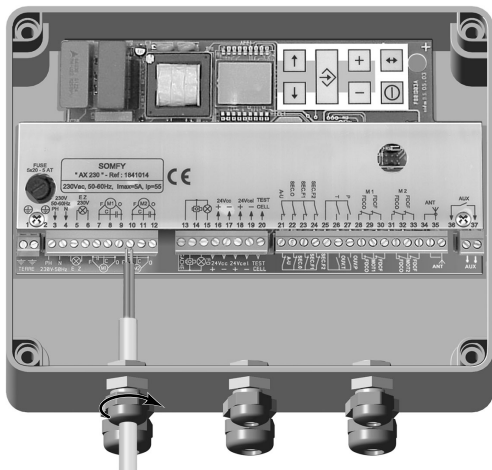


—  Mise en place des câbles • Fitting the cables • Plaatsing van de kabels • Instalación de los cables

1



2



- Insérer et régler la longueur des câbles. Bloquer les presse-étoupes. Attention! mauvais montage des câbles à travers les presse-étoupe peut dégrader l'indice de protection IP55.
- Insert and adjust cable length. Block the cable glands. Caution! Incorrect fitting of the cables à through the glands may downgrade the IP55 protection index.
- Plaats de kabels en stel de lengte hiervan af. Blokkeer de pakkingbussen. Let op, een verkeerde montage van de kabels door de pakkingbussen kan de beschermingsklasse IP55 aantasten.
- Insertar y ajustar la longitud de los cables. Bloquear los prensaestopas. Prestar atención al montaje de los cables a través del prensaestopas dado que un montaje incorrecto puede degradar el índice de protección IP55.

3

La ligne électrique doit être :

- exclusivement réservée à l'ouvre portail,
- d'une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>,
- dotée d'une protection (fusible ou disjoncteur calibre 10 A) et d'un dispositif différentiel (30 mA)
- Être équipé d'un moyen de déconnexion omnipolaire cf norme EN 60335-1
- installée selon les normes de sécurité électrique en vigueur.

The electrical lead must be:

- Reserved exclusively for the axovia,
- Of a minimum section of 1.5 mm<sup>2</sup>
- Properly protected (fuse or circuit breaker rated at 10 A) with a differential device (30 mA),
- Fit a single pole disconnection device standard EN 60335-1.
- Installed according to the current electric safety standards.

La línea eléctrica debe:

- estar exclusivamente reservada al exovia
- tener una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>
- estar provista de una protección (fusible o disyuntor calibre 10 A) y de un dispositivo diferencial (30 mA)
- Estar equipado de un medio de desconexión omnipolar norma EN 60335-1.
- debe ser instalado según las normas eléctricas de seguridad vigentes.

De elektrische leiding dient:

- Uitsluitend voor de Axovia aangewend te worden,
- Een minimale doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> te hebben,
- Voorzien te zijn van een bescherming (zekering waarde 10 A) en een aardlekschakelaar (30 mA),
- Voorzie van een meerpolaire onderbrekingsvoorziening norm EN 600335-1.
- Volgens de van kracht zijnde veiligheidsnormen voor elektriciteit geïnstalleerd te worden.



Le raccordement au secteur (bornes 1 à 4) doit être effectué en dernière opération.  
**Power grid connection (terminals 1 to 4) must be performed as a final operation.**  
 Het aansluiten op het spanningsnet (klemmen 1 tot en met 4) moet als laatste gebeuren.  
 La conexión a la red eléctrica (bornes 1 a 4) debe efectuarse como última operación.

- Contacts auxiliaires*
- 1 contact sec (230 Vac – Pmax = 500 VA) est disponible sur le bornier 5 (contacts 36 et 37).
  - 1 contact alimenté (24V/1,5 A ou 12V/3A) est disponible sur le bornier 6 (contacts 13 et 14) pour l'utilisation de gâche ou de ventouse. Ce contact peut être " NC " ou " NO " suivant programmation.

- Auxiliary contacts*
- 1 dry contact (230 Vac – Pmax = 500 VA) is available on tie-point block 5 (contacts 36 and 37).
  - 1 supplied contact (24V/1,5 A or 12V/3A) is available on tie-point block 6 (contacts 13 and 14) when using an opener or suction cup. This contact may be " NC " ou " NO " according to programmed settings.

- Hulpcontacten*
- 1 droog contact (230 Vac – Pmax = 500 VA) is beschikbaar op de klem 5 (contacten 36 en 37).
  - 1 van stroom voorzien contact (24V/1,5 A of 12V/3A) is beschikbaar op klem 6 (contacten 13 en 14) voor het gebruik van de slotplaat of de zuignap. Dit contact kan " NC " of " NO " zijn, afhankelijk van de programmering.

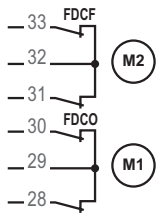
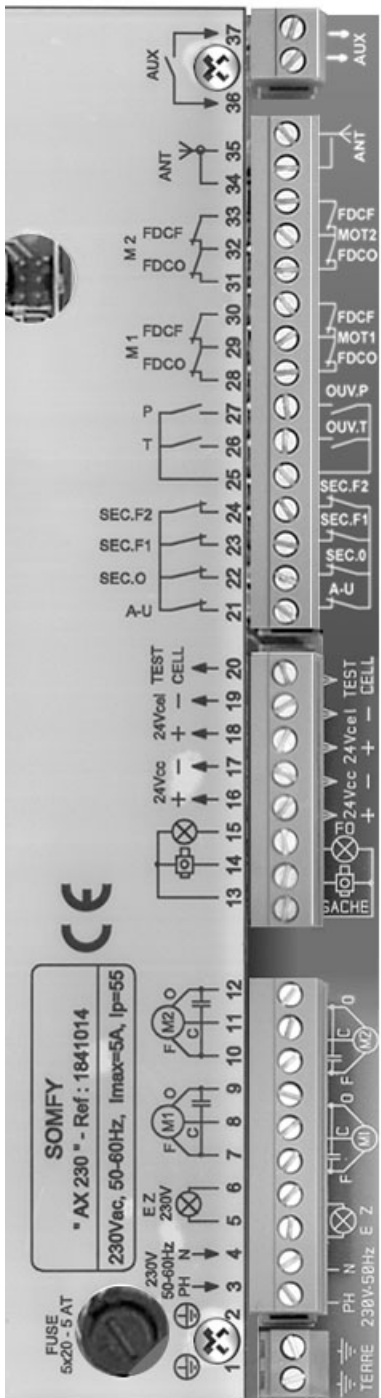
- Contactos auxiliares*
- 1 contacto seco (230 V ca – Pmáx. = 500 VA) está disponible en la placa de bornes 5 (contactos 36 y 37).
  - 1 contacto alimentado (24 V / 1,5 A ó 12 V / 3 A) está disponible en la placa de bornes 6 (contactos 13 y 14) para la utilización de cerradero o ventosa. Este contacto puede ser " NC-Normalmente cerrado" o "NO-Normalmente abierto", según la programación.

- Raccordement des cellules*
- L'**autotest des cellules photoélectriques** 24 Vdc est assuré par coupure de l'alimentation 24 V de la cellule émettrice (bornes 18,19).  
 L'**autotest des cellules "reflex"** est assuré via la borne "TEST CELL" de l'armoire de commande (borne 20).

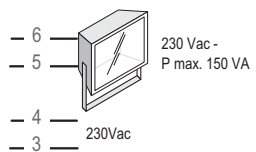
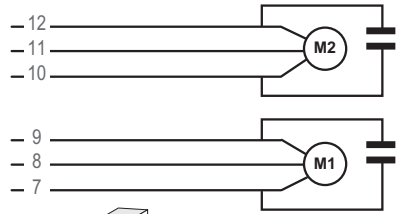
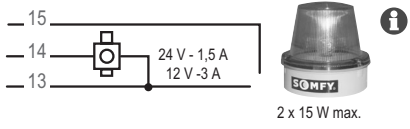
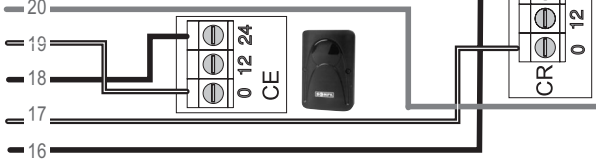
- Cell connection*
- **Autotest for 24 Vdc photoelectric** cells is ensured by shutting down the 24 V power of the emitting cell (terminals 18,19).  
**Autotest for "reflex"** cells is ensured via the terminal "TEST CELL" on the control box (terminal 20).

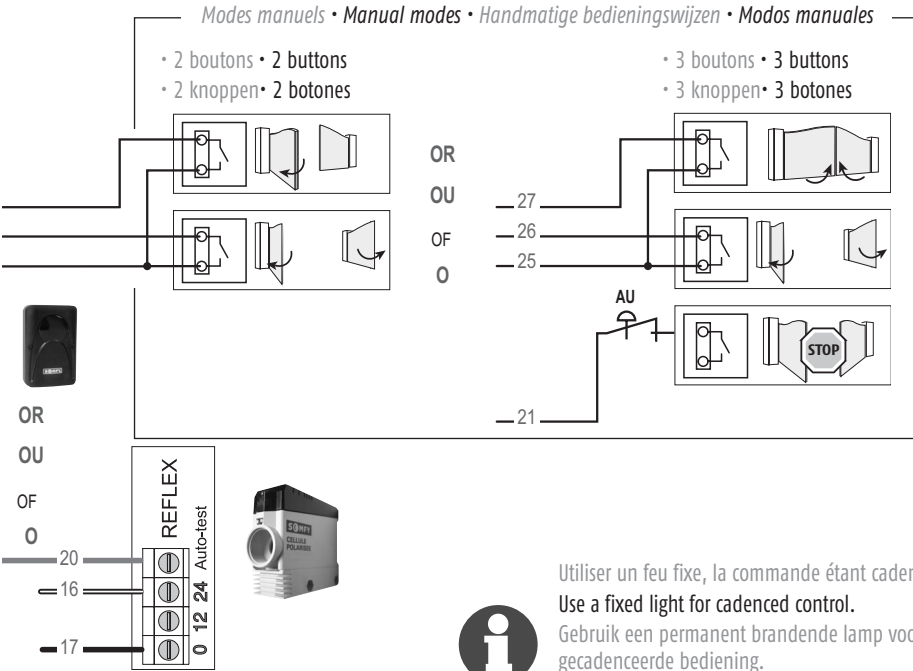
- Aansluiting van de cellen*
- **De autotest van de foto-elektrische cellen** 24Vdc wordt verzorgd door de stroomonderbreking 24V van de uitzendende cel (klemmen 18,19).  
**De autotest van de "reflex"-cellen** wordt verzorgd door de klem "TEST CELL" van het bedieningskastje (klemmen 20).

- Conexión de las células*
- **La autoprueba de las células fotoeléctricas** de 24 V cc se realiza mediante el corte de la alimentación de 24 V de la célula emisora (bornes 18,19).  
**La autoprueba de las células "reflex"** se realiza mediante el borne "TEST CELL" del armario de comando (bornes 20).



- 24 — Voir tableau des "configurations des sécurités"
- 23 — Refer to "safety settings" table
- 22 — Zie tabel configuraties beveiligingen
- 21 — Ver el cuadro "Configuraciones de los dispositivos de seguridad"





Utiliser un feu fixe, la commande étant cadencée.

Use a fixed light for cadenced control.

Gebruik een permanent brandende lamp voor een gecadenceerde bediening.

Utilizar una luz fija dado que el comando está acompasado.

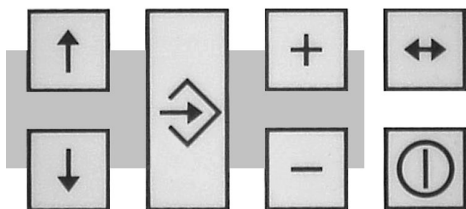


Configurations des sécurités • Safety settings • Veiligheidsconfiguraties • Configuraciones de los dispositivos de seguridad

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt d'urgence et sécurités</li> <li>• Emergency stop and safety devices</li> <li>• Noodstop en beveiligingen</li> <li>• Parada de emergencia y dispositivos de seguridad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 24 SEC.F2</li> <li>— 23 SEC.F1</li> <li>— 22 SEC.O</li> <li>— 21 A-U</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêt d'urgence sans les sécurités</li> <li>• Emergency stop without safety devices</li> <li>• Noodstop zonder de beveiligingen</li> <li>• Parada de emergencia sin los dispositivos de seguridad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A-U</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sans arrêt d'urgence avec les sécurités</li> <li>• Without emergency stop with safety devices</li> <li>• Geen noodstop bij de beveiligingen</li> <li>• Sin parada de emergencia con los dispositivos de seguridad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 24 SEC.F2</li> <li>— 23 SEC.F1</li> <li>— 22 SEC.O</li> <li>— 21</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sans arrêt d'urgence et sans les sécurités</li> <li>• Without emergency stop without safety devices</li> <li>• Geen noodstop en geen beveiligingen</li> <li>• Sin parada de emergencia y sin los dispositivos de seguridad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li></li> </ul>

## L'interface utilisateur • User interface • De gebruikersinterface • Interfaz de usuario

- Le paramétrage est effectué à l'aide du clavier interne de l'armoire de commande.
- Parameter setting is carried out using the internal keyboard of the control box.
- De parameters worden ingesteld met behulp van het interne toetsenbord van het bedieningskastje.
- La configuración se realiza mediante el teclado interno del armario de comando.



### Comment paramétrer • How to set parameters • Hoe worden de parameters ingesteld • Cómo configurar



Ne modifier les valeurs des paramètres que lorsque la porte est à l'arrêt et fermée.

Après paramétrage, vérifier le bon fonctionnement des accessoires de sécurité.

Only modify parameters when the gate is stopped and closed.

After parameter setting, check the good functioning of safety accessories.

Uitsluitend de parameters wijzigen wanneer de deur stilstaat en gesloten is.

Na de instelling, van de parameters de goede werking van de veiligheidsaccessoires controleren.

Modificar los valores de los parámetros sólo cuando la puerta esté parada y cerrada.

Trás el parametraje verificar el funcionamiento de los accesorios de seguridad.

Touche • Key Toets • Tecla	Information transmise • Information transmitted Doorgegeven informatie • Información transmitida
	Marche-Arrêt • On - Off • Aan - Uit • Marcha - Parada
	Choix des paramètres • Choice of parameters Keuze parameters • Elección de los parámetros
	Modifications des valeurs • Value modifications Wijziging van de waarden • Modificación de los valores
	Validation du réglage et affichage des valeurs • Adjustment validation and value display Validering van de afstelling en de weergave van de waarden • Validación del ajuste y visualización de los valores  Pour être prise en compte, toute valeur modifiée doit être validée à l'aide de cette touche. To be taken into account, all modified values must be validated by pressing this key. Om in aanmerking genomen te worden, moet iedere gewijzigde waarde door middel van deze toets gevalideerd worden. Para que se le tome en cuenta, se debe validar mediante esta tecla todo valor modificado.
	Sortie du menu actif • Exit active menu Afsluiten actief menu • Salida del menú activo



*Avec ou sans préavis  
With or without  
time-delay  
Met of zonder  
waarschuwing  
Con o sin aviso previo*

*1 ou 2 moteurs  
1 or 2 motors  
1 of 2 motoren  
1 ó 2 motores*

*Avec ou sans coup  
de bélier  
With or without  
closing pulse  
Met of zonder  
terugslag  
Con o sin golpe  
de ariete*

*Avec ou sans fin  
de course  
With or without  
limit switch  
Met of zonder  
begrenzingsschakelaar  
Con o sin fin  
de carrera*

Paramètre Parameter Parameter Parámetro	Valeur Value Waarde Valor	Résultat • Result • Resultaat • Resultado
P 1	1	<p>Avec • With Met • Con</p>
	0	<p>Sans • Without Zonder • Sin</p>
P 2	1	1 moteur • 1 motor • 1 motor • 1 motor
	0	2 moteurs • 2 motors • 2 motoren • 2 motores
F 1	1	<p>Avec • With • Met • Con</p>
	0	Sans • Without • Zonder • Sin
P 7	1	<p>Avec • With • Met • Con</p>
	0	<p><b>t4, t5, t6</b> réglables • adjustable afstelbaar • adjustable</p> <p>Sans • Without • Zonder • Sin</p>

Dans les deux cas, le temps de fonctionnement des moteurs doit être réglé (petite et grande vitesse).  
Avec fin de course, le temps de la séquence totale doit être très supérieur au temps de fonctionnement réel afin d'éviter une détection "Défaut patinage".


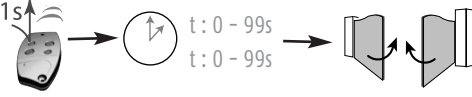
In both cases, motor operating time must be set (low and high speed).  
**With limit switch**, the time for the **total sequence** must be **largely superior to the real operating time** in order to avoid detection of a "slipping default".

In beide gevallen moet de werkingstijd van de motoren afgesteld worden (hoge of lage snelheid).  
Met de begrenzingsschakelaar, moet de tijd van de volledige sequentie veel langer zijn dan de werkelijke werkingstijd teneinde een detectie "Storing slippen" te voorkomen.

En los dos casos, se debe ajustar el tiempo de funcionamiento de los motores (baja y alta velocidad).  
**Con fin de carrera**, el tiempo de la **secuencia total** debe ser **muy superior al tiempo de funcionamiento real** para evitar una detección "Defecto de patinaje".



Temporisation à l'ouverture  
et à la fermeture  
Opening and closing time delay  
Tijdsvertraging bij het  
openen en sluiten  
Temporización durante la  
apertura y el cierre

Parameter	Value	Result
t 7	T 7	 t : 0 - 99s t : 0 - 99s
t 8	T 8	 t : 0 - 99s t : 0 - 99s

Permet, dans le cas d'un portail à 2 vantaux, de retarder l'ouverture du deuxième vantail.  
 In the case of a two-door gate with overlap, this setting delays the opening of the second door.  
 Hiermee kan bij een hek met twee hekdelen de opening van het tweede hekdelel vertraagd worden.  
 Permite, en caso de un portal de 2 batientes, retardar la apertura del segundo batiente.



## F Liste complète des paramètres

Paramètres généraux Les valeurs indiquées en noir correspondent aux réglages d'usine.

Affichage paramètre	Modes de fonctionnement	Affichage valeur	Fonction
P 0	Mode de marche	0 1 2 3 4 5 <b>6</b>	Automatique Semi-automatique Blocage Séquentiel Séquentiel + Temporisation 3 Boutons Forcé avec clavier
P 1	Préavis	<b>0</b> 1	Sans préavis Avec préavis
P 2	1 ou 2 moteurs	<b>0</b> 1	2 moteurs 1 moteur
P 3	Fonctionnement fin de course	<b>0</b> 1	Sans fin de course Avec fin de course
P 4	Réglage couple moteur 1	00 à 10 ( <b>05</b> )	Réglage couple de 40 à 100%
P 5	Réglage couple moteur 2	00 à 10 ( <b>05</b> )	Réglage couple de 40 à 100%
A 0	Action sécurité ouverture	<b>0</b> 1 2	Arrêt Ré-inversion totale Ré-inversion partielle
A 1	Action sécurité fermeture 1 et 2	0 <b>1</b> 2	Arrêt Ré-inversion totale Ré-inversion partielle
A 2	Autotest sécurité ouverture	<b>0</b> 1	Sans autotest Avec autotest
A 3	Autotest cellule par coupure d'alimentation Sur sécurité fermeture 1	<b>0</b> 1	Sans autotest Avec autotest





*Paramètres généraux* Les valeurs indiquées en **noir** correspondent aux réglages d'usine.

Affichage paramètre	Modes de fonctionnement	Affichage valeur	Fonction
A 4	Autotest cellule par coupure d'alimentation Sur sécurité fermeture 2	<b>0</b> 1	Sans autotest Avec autotest
A 5	Autotest cellule reflex ou bord palpeur Sur sécurité fermeture 1	<b>0</b> 1	Sans autotest Avec autotest
A 6	Autotest cellule reflex ou bord palpeur Sur sécurité fermeture 2	<b>0</b> 1	Sans autotest Avec autotest
A 7	ADMAP sur entrée sécurité fermeture 1	<b>0</b> 1	Sans ADMAP Avec ADMAP
F 0	Mémorisation des codes radio 32 canaux maximum	<b>0</b> 1 2 3 4	Commande totale Commande partielle Auxiliaire Commande Stop Effacement global des codes radio Par l'appui maintenu sur VALID pendant 5 s
F 1	Coup de bélier	<b>0</b> 1	Sans coup de bélier Avec coup de bélier
F 2	Gâche / Ventouse	<b>0</b> 1 2 3	Gâche 12V Gâche 24V Ventouse Témoin porte ouverte
F 3	Sélection fonction sortie auxiliaire	<b>0</b> 1 2 3 4 5	Contact pour minuterie Témoin porte ouverte Canal radio mono stable Canal radio bi stable Alarme « tout défaut » Alarme intrusion seulement
F 4	Verrouillage du clavier	<b>55</b> XX	Clavier déverrouillé Clavier verrouillé, Code 55 pour déverrouiller
F 5	Visualisation de la consommation des accessoires	XX	Courant en A
U 0 U 1 U 2	Compteur de cycle	XX XX XX XX	Dizaines et unités Milliers et centaines Centaines de mille et dizaines de mille



## F Liste complète des paramètres (suite)

*Réglage des temporisations* Les valeurs indiquées en **noir** correspondent aux réglages d'usine.

Affichage paramètre	Type de temporisation	Affichage valeur	Fonction
t 0	Temps de refermeture (passage libre)	00 à 99 s ( <b>05</b> )	(incrément de 1 s)
t 1	Temps d'éclairage zone après fin de cycle	00 à 10 min ( <b>00</b> )	(incrément de 1 min)
t 2	Temps d'attente après passage devant cellule	00 à 99 s ( <b>00</b> )	(incrément de 1 s)
t 3	Temps de la rampe d'accélération moteur 1 et 2	00 à 02 s ( <b>01</b> )	
t 4	Temps de fonctionnement grande vitesse moteur 1	00 à 80 s ( <b>10</b> )	
t 5	Temps de fonctionnement grande vitesse moteur 2	00 à 80 s ( <b>10</b> )	
t 6*	Temps de fonctionnement petite vitesse moteur 1 et 2	00 à 30 s ( <b>00</b> )	
t 7	Temps de décalage à l'ouverture	00 à 99 s ( <b>02</b> )	
t 8	Temps de décalage à la fermeture	00 à 99 s ( <b>05</b> )	
t 9	Temps d'ouverture piétonne	00 à 99 s ( <b>05</b> )	
t A	Temps d'attente avant ré-inversion moteur	00 à 30 s ( <b>02</b> )	

\* Certains types de moteur (tubulaire, moteur frein ...) ne peuvent fonctionner en petite vitesse (vibrations importantes). Dans ce cas, régler t6 à 0.

### *Contrôle du fonctionnement et aide au diagnostic*

Affichage	Signification	Affichage	Signification
C 1	Attente commande	E 1	Défaut sécurité ouverture (contact toujours)
C 2	Ouverture porte en cours	E 2	Défaut sécurité fermeture 1 (contact toujours)
C 3	Attente re-fermeture	E 3	Défaut sécurité fermeture 2 (contact toujours)
C 4	Fermeture porte en cours	E 4	Défaut sécurité ouverture (défaut autotest)
C 5	Sécurité ADMAP occultée	E 5	Défaut sécurité fermeture 1 (défaut autotest)
C 6	Cellule Sécurité ouverture occultée	E 6	Défaut sécurité fermeture 2 (défaut autotest)
C 7	Cellule Sécurité fermeture occultée	E 7	Surcharge 24V, intensité dépassée
C 8	Mouvement forcé par le clavier	E 8	Défaut intrusion
C 9	Arrêt d'urgence enclenché	E 9	Sécurité thermique moteur
CA	Autotest des sécurités en cours	E A	Défaut de patinage moteur
CB	Commande permanente validée	E b	Défaut fin de course
CC	Attente tempo arrêt avant ré-inversion moteur		
d 0 à d 9	Affichage des 10 derniers défauts	XX	Voir code défaut ci-dessus
d d	Effacement des défauts	--	Par l'appui maintenu sur VALID pendant 5 s





*General parameters*    The values indicated in grey correspond to factory settings.

Parameter displayed	Operating modes	Value displayed	Function
P 0	Mode "On"	0 1 2 3 4 5 6	Automatic Semi-automatic Blockage Sequenced Sequenced and Timed 3 Buttons Forced via keyboard
P1	Time-delay	0 1	With time-delay Without time-delay
P2	1 or 2 motors	0 1	2 motors 1 motor
P3	Limit switch operating	0 1	Without limit switch With limit switch
P4	Motor torque setting 1	00 to 10 (05)	Torque setting from 40 to 100%
P5	Motor torque setting 2	00 to 10 (05)	Torque setting from 40 to 100%
A0	Activates opening safety device	0 1 2	Stop Total reversion Partial reversion
A1	Activates closing 1 and 2 safety device	0 1 2	Stop Total reversion Partial reversion
A2	Autotest opening safety device	0 1	Without autotest With autotest
A3	Cell autotest by shutting down power supply On closing safety device 1	0 1	Without autotest With autotest
A4	Cell autotest by shutting down power supply On closing safety device 2	0 1	Without autotest With autotest
A5	Reflex or edge sensor cell autotest On closing safety device 1	0 1	Without autotest With autotest
A6	Reflex or edge sensor cell autotest On closing safety device 2	0 1	Without autotest With autotest
A7	DMAOP on entrance closing safety device 1	0 1	Without DMAOP With DMAOP



## GB Complete list of parameters (cont.)

*General parameters* The values indicated in grey correspond to factory settings.

Parameter displayed	Operating modes	Value displayed	Function
F 0	Memorisation of radio codes Maximum 32 channels	0 1 2 3 4	Total control Partial control Auxiliary Stop control All radio codes erased by pressing VALID for 5 s
F 1	Closing pulse	0 1	Without closing pulse With closing pulse
F 2	Lock shot/suction cup	0 1 2 3	Lock shot 12V Lock shot 24V Suction cup Timer contact
F 3	Selection for auxiliary output function	0 1 2 3 4 5	Contact for timer Open gate indicator Monostable radio channel Dualstable radio channel "All default" alarm Intrusion alarm only
F 4	Keyboard lock	55 XX	Keyboard unlocked Keyboard locked, Code 55 to unlock
F 5	Accessory consumption visualisation	XX	Current in A
U 0 U 1 U 2	Cycle counter	XX XX XX XX	Tens and units Thousands and hundreds Hundreds of thousand and tens of thousand





*Time delay setting* The values indicated in grey correspond to factory settings.

Parameter displayed	Delay setting	Value displayed	Function
t 0	Closing time (free passage)	00 to 99 s (05)	(1 s increment)
t 1	Zone lighted time after end of cycle	00 to 10 min (00)	(1 min increment)
t 2	Waiting time after passage in front of cell	00 to 99 s (00)	(1 s increment)
t 3	Motor 1 and 2 ramp rate time	00 to 02 s (01)	
t 4	Motor 1 operating time (high speed)	00 to 80 s (10)	
t 5	Motor 2 operating time (high speed)	00 to 80 s (10)	
t 6*	Motor 1 and 2 operating time (low speed)	00 to 30 s (00)	
t 7	Time lag when opening	00 to 99 s (02)	
t 8	Time lag when closing	00 to 99 s (05)	
t 9	Opening time for pedestrian	00 to 99 s (05)	
t A	Waiting time before motor reversion	00 to 30 s (02)	

\* Some types of motor (tubular, brake motor ...) cannot operate at low speed (serious vibrations). In that case, set t6 to 0.

### *Operational control and troubleshooting*

Display	Meaning	Display	Meaning
C 1	Control stand-by	E 1	Opening safety device default (always contact)
C 2	Gate opening	E 2	Closing 1 safety device default (always contact)
C 3	Closing stand-by	E 3	Closing 2 safety device default (always contact)
C 4	Gate closing	E 4	Opening safety device default (default autotest)
C 5	DMAOP safety device blanked	E 5	Closing 1 safety device default (default autotest)
C 6	Cell opening safety device blanked	E 6	Closing 2 safety device default (default autotest)
C 7	Cell closing safety device blanked	E 7	Overload 24V, intensity overrun
C 8	Forced movement via keyboard	E 8	Intrusion default
C 9	Emergency stop triggered	E 9	Motor thermal safety device
C A	Safety device autotest in progress	E A	Motor slipping default
C B	Permanent control validated	E B	Limit switch default
C C	Time delay stand-by shutdown before reversion		
d 0 to d 9	Display of last 10 defaults	XX	See default code above
d d	Default deletion	--	By pressing on VALID for 5 s



*Algemene parameters* De in **zwart** aangegeven waarden zijn in de fabriek zo afgesteld.

Weergave parameter	Werkingswijze	Weergave waarde	Functie
P 0	Werking	0 1 2 <b>3</b> 4 5 6	Automatisch Halfautomatisch Blokking Sequentieel Sequentieel + tijdsvertraging 3 knoppen Geforceerd met toetsenbord
P 1	Waarschuwing	<b>0</b> 1	Zonder waarschuwing Met waarschuwing
P 2	1 of 2 motoren	<b>0</b> 1	2 motoren 1 motor
P 3	Werking begrenzingsschakelaar	<b>0</b> 1	Zonder begrenzingsschak Met begrenzingsschak
P 4	Afstelling motorkoppel 1	00 tot 10 ( <b>05</b> )	Afstelling koppel tussen 40 en 100%
P 5	Afstelling motorkoppel 2	00 tot 10 ( <b>05</b> )	Afstelling koppel tussen 40 en 100%
A 0	Actie beveiliging opening	<b>0</b> 1 2	Uit Volledige nieuwe omkering Gedeeltelijke nieuwe omkering
A 1	Actie beveiliging sluiting 1 en 2	0 <b>1</b> 2	Uit Volledige nieuwe omkering Gedeeltelijke nieuwe omkering
A 2	Autotest beveiliging opening	<b>0</b> 1	Zonder autotest Met autotest
A 3	Autotest cel door stroom- onderbreking Op beveiliging sluiting 1	<b>0</b> 1	Zonder autotest Met autotest
A 4	Autotest cel door stroom- onderbreking Op beveiliging sluiting 2	<b>0</b> 1	Zonder autotest Met autotest
A 5	Autotest reflexcel of rand voeler Op beveiliging sluiting 1	<b>0</b> 1	Zonder autotest Met autotest
A 6	Autotest reflexcel of rand voeler Op beveiliging sluiting 2	<b>0</b> 1	Zonder autotest Met autotest
A 7	GBTP op ingang beveiliging sluiting 1	<b>0</b> 1	Zonder GBTP Met GBTP





*Algemene parameters* De in **zwart** aangegeven waarden zijn in de fabriek zo afgesteld.

Weergave parameter	Werkingswijze	Weergave waarde	Functie
F 0	Memoriseren radiocodes max. 32 kanalen	<b>0</b> 1 2 3 4	Volledige bediening Bediening voetgangers Hulp Bediening Stop Globaal wissen radiocodes door VALID 5s ingedrukt te houden
F 1	Terugslag	<b>0</b> 1	Zonder terugslag Met terugslag
F 2	Slotplaat / Zuignap	<b>0</b> 1 2 3	Slotplaat 12V Slotplaat 24V Zuignap Lampje hek open
F 3	Selectie functie hulpuitgang	<b>0</b> 1 2 3 4 5	Contact voor tijd klok Lampje hek open Radiokanaal monostabiel Radiokanaal bistabiel Alarm "alle storingen" Alleen inbraakalarm
F 4	Vergrendeling toetsenbord	<b>55</b> XX	Toetsenbord ontgrendeld Toetsenbord vergrendeld, Code 55 om te ontgrendelen
F 5	Visualisering van het verbruik van de accessoires	XX	Stroom in A
U 0 U 1 U 2	Cyclusteller	XX XX XX XX	Tienden en eenheden Duizenden en honderdsten Honderduizenden en tienduizenden

*Afstelling tijdsvertragingen* De in **zwart** aangegeven waarden zijn in de fabriek zo afgesteld.

Weergave parameter	Installatiehandleiding	Weergave parameter	Functie
t 0	Sluittijd (vrije doorgang)	00 tot 99 s ( <b>05</b> )	(toename met 1s)
t 1	Verlichtingstijd zone na einde cyclus	00 tot 10 min ( <b>00</b> )	(toename met 1 min)
t 2	Wachttijd na passeren langs cel	00 tot 99 s ( <b>00</b> )	(toename met 1s)
t 3	Tijd versnellingsbaan motor 1 en 2	00 tot 02 s ( <b>01</b> )	
t 4	Werkingstijd hoge snelheid motor 1	00 tot 80 s ( <b>10</b> )	
t 5	Werkingstijd hoge snelheid motor 2	00 tot 80 s ( <b>10</b> )	
t 6*	Werkingstijd lage snelheid motor 1 en 2	00 tot 30 s ( <b>00</b> )	
t 7	Vershil in tijd bij opening	00 tot 99 s ( <b>02</b> )	
t 8	Vershil in tijd bij sluiting	00 tot 99 s ( <b>05</b> )	
t 9	Openingstijd voetganger	00 tot 99 s ( <b>05</b> )	
t A	Wachttijd voordat de motor opnieuw omkeert	00 tot 30 s ( <b>02</b> )	

\* Sommige motortypen (buis, remmotor...) kunnen niet op lage snelheid functioneren (hoge trillingen). Stel in dat geval t6 af op 0.

*Controle van de werking en de diagnosehulp*

Weergave	Betekenis	Weergave	Betekenis
C 1	Wachten op bediening	E 1	Storing beveiliging opening (contact altijd)
C 2	Hek gaat open	E 2	Storing beveiliging sluiting 1 (contact altijd)
C 3	Wachten op nieuwe sluiting	E 3	Storing beveiliging sluiting 2 (contact altijd)
C 4	Hek is aan het sluiten	E 4	Storing beveiliging opening (storing autotest)
C 5	Beveiliging GBTP verduisterd	E 5	Storing beveiliging sluiting 1 (storing autotest)
C 6	Cel Beveiliging openen verduisterd	E 6	Storing beveiliging sluiting 2 (storing autotest)
C 7	Cel Beveiliging sluiten verduisterd	E 7	Overbelasting 24V, stroomsterkte overschr.
C 8	Geforceerde beweging via toetsenbord	E 8	Storing inbraak
C 9	Noodstop ingeschakeld	E 9	Thermische beveiliging motor
CA	Autotest beveiligingen bezig	E A	Storing slippende motor
CB	Permanente bediening gevalideerd	E B	Storing einde slag
CC	Wachten op tempo stilzetten voor opnieuw omkeren motor		
d 0 tot d 9	Weergave laatste 10 storingen	XX	Zie bovenstaande foutcode
d d	Wissen storingen	--	Door VALID gedurende 5s ingedrukt te houden





*Parámetros generales* Los valores indicados en gris corresponden a los ajustes de fábrica.

Visualización del parámetro	Modos de funcionamiento	Visualización del valor	Función
P 0	Modo de marcha	0 1 2 3 4 5 6	Automático Semiautomático Bloqueo Secuencial Secuencial + temporización 3 botones Forzado con teclado
P1	Aviso previo	0 1	Sin aviso previo Con aviso previo
P2	1 ó 2 motores	0 1	2 motores 1 motor
P3	Funcionamiento del fin de carrera	0 1	Sin fin de carrera Con fin de carrera
P4	Ajuste del par del motor 1	00 0 10 (05)	Ajuste del par de 40 al 100%
P5	Ajuste del par del motor 2	00 0 10 (05)	Ajuste del par de 40 al 100%
A0	Acción de la seguridad de apertura	0 1 2	Parada Inversión total Inversión parcial
A1	Acción de la seguridad de cierre 1 y 2	0 1 2	Parada Inversión total Inversión parcial
A2	Autopruueba de la seguridad de apertura	0 1	Sin autopruueba Con autopruueba
A3	Autopruueba de la célula mediante corte de alimentación en la seguridad de cierre 1	0 1	Sin autopruueba Con autopruueba
A4	Autopruueba de la célula mediante corte de alimentación en la seguridad de cierre 2	0 1	Sin autopruueba Con autopruueba
A5	Autopruueba de la célula reflex o del borde palpador en la seguridad de cierre 1	0 1	Sin autopruueba Con autopruueba
A6	Autopruueba de la célula reflex o del borde palpador en la seguridad de cierre 2	0 1	Sin autopruueba Con autopruueba
A7	APMAP en entrada de seguridad de cierre 1	0 1	Sin ADMAP Con ADMAP

—  **E** Lista completa de parámetros (continuación)

*Parámetros generales* Los valores indicados en gris corresponden a los ajustes de fábrica.

Visualización del parámetro	Modos de funcionamiento	Visualización del valor	Función
F 0	Memorización de los códigos de radio, mínimo 32 canales	0 1 2 3 4	Comando total Comando peatones Auxiliar Comando de parada Borrado global de los códigos de radio Mediante pulsación mantenida de VALID durante 5 s
F 1	Golpe de ariete	0 1	Sin golpe de ariete Con golpe de ariete
F 2	Cerradero / Ventosa	0 1 2 3	Cerradero de 12V Cerradero de 24V Ventosa Indicador luminoso "puerta abierta"
F 3	Selección de la función de salida auxiliar	0 1 2 3 4 5	Contacto para temporizador Indicador luminoso "puerta abierta" Canal de radio monoestable Canal de radio biestable Alarma "todo defecto" Alarma de intrusión solamente
F 4	Bloqueo del teclado	55 XX	Teclado desbloqueado Teclado bloqueado, código 55 para desbloquear
F 5	Visualización del consumo de los accesorios	XX	Corriente en A
U 0 U 1 U 2	Contador de ciclos	XX XX XX XX	Decenas y unidades Millares y centenas Centenas de millar y decenas de millar





*Parámetros  
generales*

Los valores indicados en gris corresponden a los ajustes de fábrica.

Visualización del parámetro	Modos de funcionamiento	Visualización del valor	Función
t 0	Tiempo de cierre (paso libre)	00 a 99 s (05)	(incremento de 1 s)
t 1	Tiempo de iluminación de la zona después del final del ciclo	00 a 10 min (00)	(incremento de 1 min)
t 2	Tiempo de espera después del paso frente a la célula	00 a 99 s (00)	(incremento de 1 s)
t 3	Tiempo de la rampa de aceleración del motor 1 y 2	00 a 02 s (01)	
t 4	Tiempo de funcionamiento a alta velocidad del motor 1	00 a 80 s (10)	
t 5	Tiempo de funcionamiento a alta velocidad del motor 2	00 a 80 s (10)	
t 6*	Tiempo de funcionamiento a baja velocidad de los motores 1 y 2	00 a 30 s (00)	
t 7	Tiempo de desfase durante la apertura	00 a 99 s (02)	
t 8	Tiempo de desfase durante el cierre	00 a 99 s (05)	
t 9	Tiempo de apertura para peatones	00 a 99 s (05)	
t A	Tiempo de espera antes de la inversión del motor	00 a 30 s (02)	

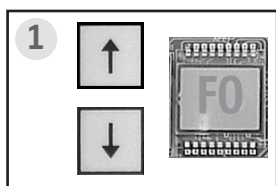
\* Algunos tipos de motor (tubular, motor de freno, etc.) no pueden funcionar a baja velocidad (importantes vibraciones). En este caso, ajustar t6 a 0.

*Control del  
funcionamiento y ayuda  
para el diagnóstico*

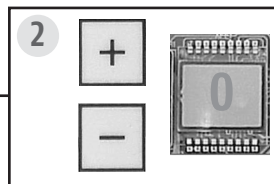
Visualización	Significado	Visualización	Significado
C 1	Espera de comando	E 1	Defecto de seguridad de apertura (contacto)
C 2	Apertura de puerta en curso	E 2	Defecto de seguridad de cierre 1 (contacto)
C 3	Espera de cierre	E 3	Defecto de seguridad de cierre 2 (contacto)
C 4	Cierre de puerta en curso	E 4	Defecto de seguridad de apertura (defecto de autopruueba)
C 5	Seguridad APMAP ocultada	E 5	Defecto de seguridad de cierre 1 (defecto de autopruueba)
C 6	Célula de seguridad de apertura ocultada	E 6	Defecto de seguridad de cierre 2 (defecto de autopruueba)
C 7	Célula de seguridad de cierre ocultada	E 7	Sobrecarga de 24 V, intensidad excedida
C 8	Movimiento forzado por el teclado	E 8	Defecto de intrusión
C 9	Parada de emergencia activada	E 9	Seguridad térmica del motor
C A	Autopruueba de seguridades en curso	E A	Defecto de patinaje del motor
C B	Comando permanente validado	E B	Defecto de fin de carrera
C C	Espera temporización de parada antes de inversión del motor		
d 0 à d 9	Visualización de los últimos 10 defectos	XX	Ver el código de defecto siguiente
d d	Borrado de los defectos	--	Mediante pulsación mantenida de VALID durante 5 s

# —◆— Programmation des émetteurs • Emitter programming

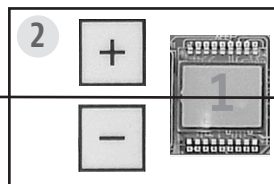
Pour chaque télécommande • For each remote control • Voor iedere afstandsbediening • Para cada telecomando



*Ouverture totale*  
*Total opening*  
*Volledige opening*  
*Apertura total*



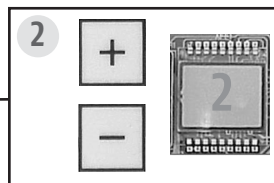
*Ouverture piétonne*  
*Pedestrian opening*  
*Voetgangersopening*  
*Apertura peatonal*



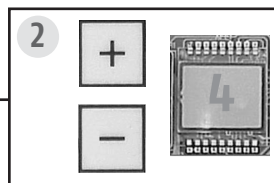
*Commande auxiliaire*  
*Auxiliary control*  
*Hulpbediening*  
*Comando auxiliar*



Voir liste paramètres F3  
See parameter list F3  
Zie lijst parameters F3  
Ver la lista de parámetros F3



*Effacement global des télécommandes*  
*Global erase of remote controls*  
*Alle afstandsbedieningen wissen*  
*Borrado global de los telecomandos*






 Réglage terminé • Setting terminated  
Instelling gereed • Programación correcta

 Validation du réglage • Adjustment validation  
Validering instelling • Validación del ajuste

Sélection valeurs • Value selection  
Selectie waarden • Selección de valores  

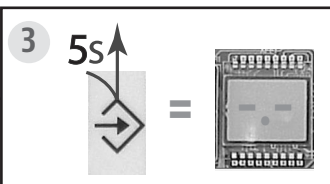
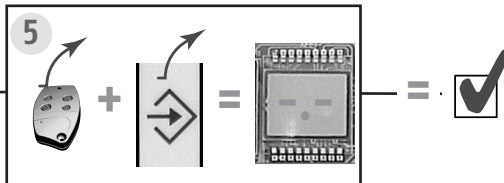
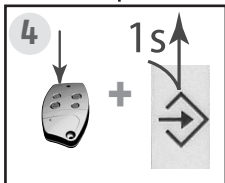
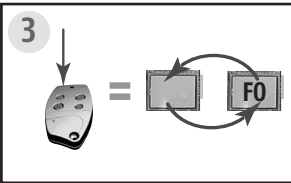
Sélection paramètres • Parameters selection  
Selectie parameters • Selección de parámetros  

 Appui maintenu • Hold down  
Ingedrukt houden • Pulsación mantenida

 1s Maintien minimal • Minimum hold down time • Minimaal  
vasthouden • Tiempo mínimo de pulsación mantenida

 Relacher l'appui • Release the button  
Knop loslaten • Liberar el botón

 Ecran clignotant • Display flashing  
Knipperend display • Pantalla intermitente





[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Australia :**  
**SOMFY PTY LTD**  
[www.somfy.com.au](http://www.somfy.com.au)

**Austria :**  
**SOMFY GesmbH**  
[www.somfy.at](http://www.somfy.at)

**Belgium :**  
**NV SOMFY SA**  
[www.somfy.be](http://www.somfy.be)

**Brasil :**  
**SOMFY BRASIL STDA**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Canada :**  
**SOMFY ULC**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Cyprus :**  
**SOMFY MIDDLE EAST**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Czech Republic :**  
**SOMFY Spol s.r.o.**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Denmark :**  
**SOMFY AB DENMARK**  
[www.Somfy.dk](http://www.Somfy.dk)

**Finland :**  
**SOMFY AB FINLAND**  
[www.Somfy.fi](http://www.Somfy.fi)

**France :**  
**SOMFY FRANCE**  
[www.somfy.fr](http://www.somfy.fr)

**Germany :**  
**SOMFY GmbH**  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

**Greece :**  
**SOMFY HELLAS**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Hong Kong :**  
**SOMFY Co. Ltd**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Hungary :**  
**SOMFY Kft**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**India :**  
**SOMFY INDIA PVT Ltd**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Italy :**  
**SOMFY ITALIA s.r.l**  
[www.somfy.it](http://www.somfy.it)

**Japan :**  
**SOMFY KK**  
[www.somfy.co.jp](http://www.somfy.co.jp)

**Lebanon :**  
**cf. Cyprus - SOMFY  
MIDDLE EAST**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Mexico :**  
**SOMFY MEXICO SA de CV**  
[www.somfy.com.mx](http://www.somfy.com.mx)

**Morocco :**  
**SOMFY MAROC**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Netherlands :**  
**SOMFY BV**  
[www.somfy.nl](http://www.somfy.nl)

**Norway :**  
**SOMFY NORWAY**  
[www.Somfy.no](http://www.Somfy.no)

**Poland :**  
**SOMFY SP Z.O.O**  
[www.somfy.pl](http://www.somfy.pl)

**Portugal : cf. Spain -**  
**SOMFY ESPANA SA**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Russia : cf. Germany -**  
**SOMFY GmbH**  
[www.somfy.de](http://www.somfy.de)

**Singapore :**  
**SOMFY PTE LTD**  
[www.somfy.com.sg](http://www.somfy.com.sg)

**Slovaquia : cf. Czech  
Republic -**  
**SOMFY Spol s.r.o.**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**South Korea :**  
**SOMFY JOO**  
[www.somfy.co.kr](http://www.somfy.co.kr)

**Spain :**  
**SOMFY ESPANA SA**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**Sweden :**  
**SOMFY AB**  
[www.Somfy.se](http://www.Somfy.se)

**Switzerland :**  
**SOMFY A.G.**  
[www.somfy.ch](http://www.somfy.ch)

**Taiwan :**  
**SOMFY TAIWAN**  
[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

**United Kingdom :**  
**SOMFY LTD**  
[www.somfy.co.uk](http://www.somfy.co.uk)

**United States :**  
**SOMFY SYSTEMS Inc**  
[www.somfysystems.com](http://www.somfysystems.com)

